

Guía de Estudio de Jeroglíficos Maya



Compilado por
Inga E. Calvin
Revisado 2004

Con agradecimientos especiales a Michael Coe, Nikolai Grube, Michael Coe, Nikolai Grube, Stephen Houston, Simon Martin, Peter Mathews, John F. Montgomery, Linda Schele, David Stuart, Karl Taube, Mark Van Stone, y Marc Zender por el uso generoso de sus ilustraciones en esta guía de estudio sin lucro.

Las personas que usan esta guía de estudio deben saber que el campo de estudios jeroglíficos Maya es continuado y el desciframiento esta sujeto a revisión. Cualquier error en desciframiento e ortografía son la responsabilidad del compiladora, Inga Calvin.

Cualquier uso de esta guía para la venta o lucro esta estrictamente prohibida.

Tabla del Contenido

Sección I

Calendarios

Períodos Cronológicos	1
Sitios Maya del Período Clásico.....	2
Período Clásico y Lenguas Maya Modernas.....	3
Evolución de las Lenguas Mayas.....	4
Orden de Lectura	5
Silabario	6
Números.....	7
Fechas – Almanaque Sagrado de 260 Días.....	8
Fechas – Calendario Solar de 365 Días	9
Fechas – Cuenta Larga.....	10
Fechas – Series Suplementarias — Señores de la Noche	11
Fechas – Series Suplementarias — Series Lunares	12
Correlación del Maya y las Fechas Cristianas	13

Sección II

Verbos

Finales inflexivos	15
Accesión I.....	16
Accesión II.....	17
Nacimiento y Muerte	18
Dedicación	19
Guerras I	20
Guerras II	21
Verbos I.....	22
Verbos II.....	23
Fechas – Indicadores Temporales	24
Fechas – Números Distantes	25

Sección III

Sustantivos

Pronombres Ergativos – “es”	27
Pronombres Demostrativos – Preposiciones	28
Estructuras	29
Monumentos	30
Guerras	31
Animales I	32
Animales II	33
Sustantivos I.....	34
Sustantivos II.....	35
Sustantivos III.....	36

Sección IV

Títulos, Glifos Emblemas y Deidades

Títulos I	38
Títulos II	39
Títulos III	40
Títulos IV	41
Relaciones Familiares	42
Relaciones	43
Glifos Emblemas I	44
Glifos Emblemas II	45
Direcciones	46
Colores	47
Deidades I	48
Deidades II	49
Deidades III	50
Deidades IV	51

Textos de Ceramica

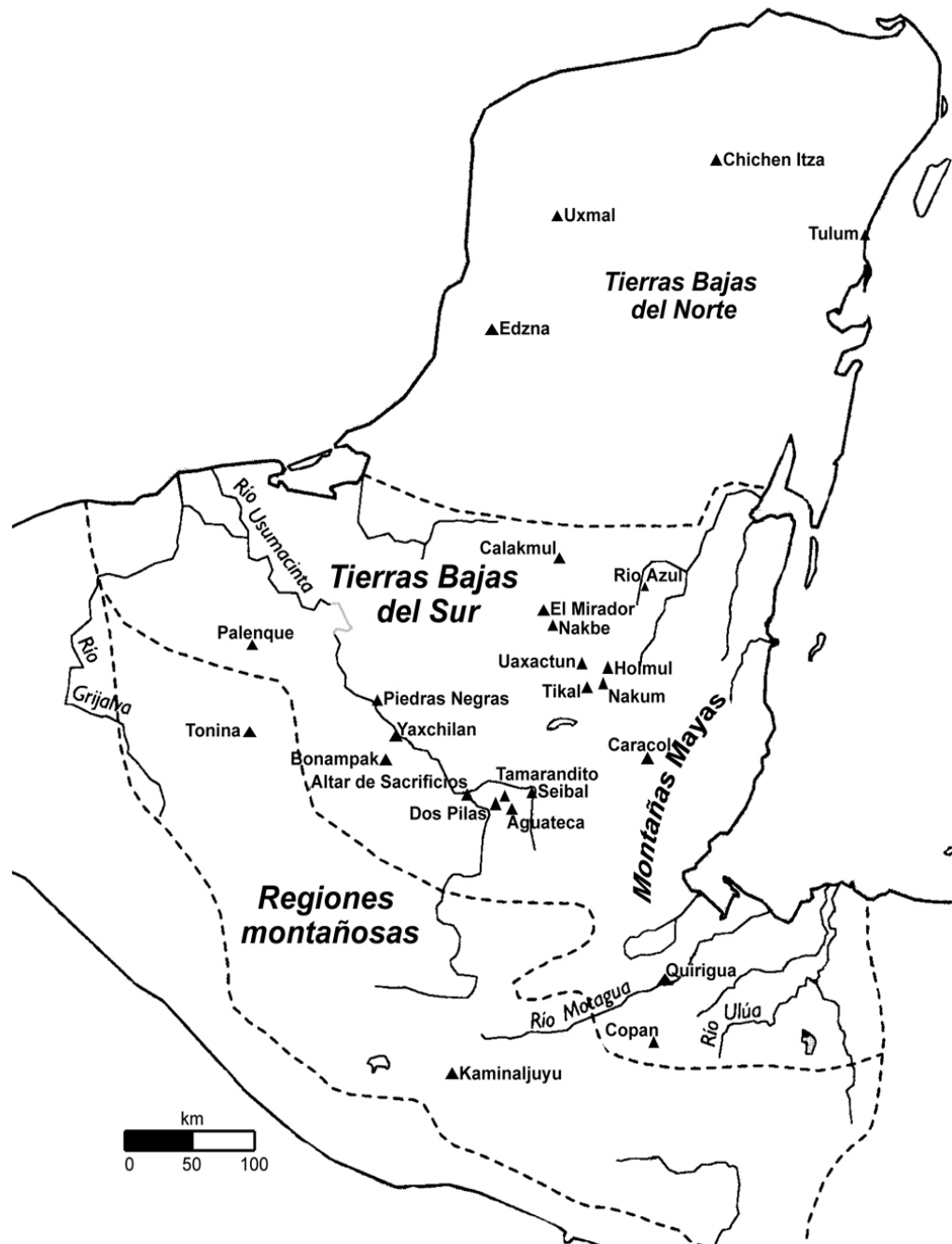
Tipología de Vasijas	53
PSS — Presentación I	54
PSS — Presentación II	55
PSS — Presentación III	56
PSS — Tratamiento de Superficie	57
Contenido de Vasijas	58

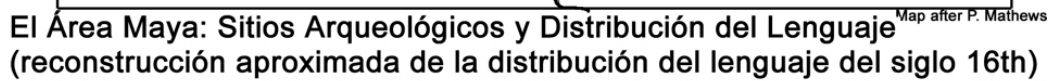
Note que esta guía de estudio ha sido formada para imprenta de doble lado y que cada sección ha sido identificada con un numeral romano (Calendario = Sección 1, Verbos = Sección II, etc.) – para el uso fácil, se sugiere que cada sección sea impresa sobre un papel de diferente color.

Calendarios Períodos Cronológicos

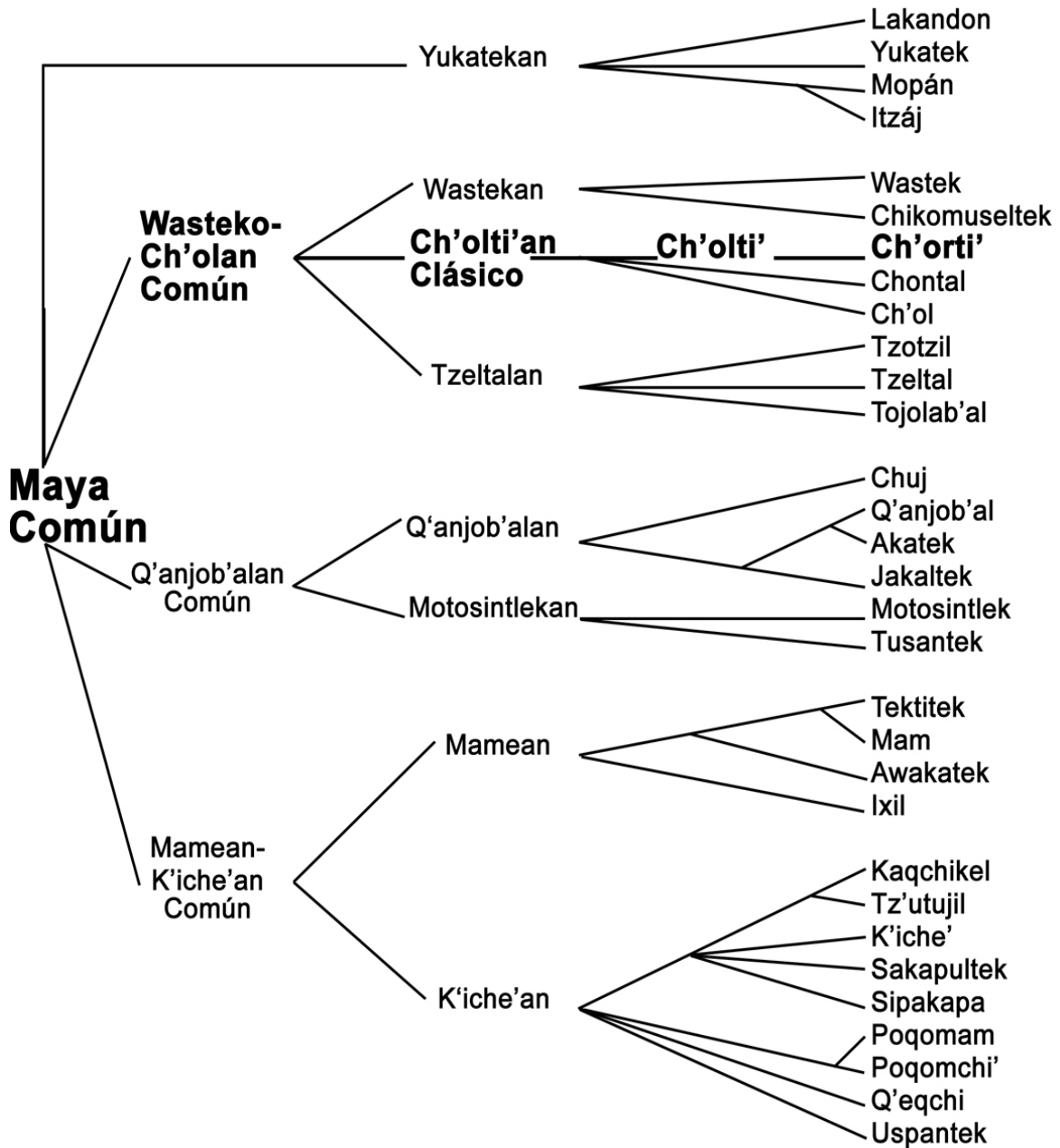
Períodos	Fechas
Moderna	Presente – 1500 d.C.
Clásica Posterior	1500 d.C. – 900 d.C.
Clásica Tardía	900 d.C. – 600 d.C.
Clásica Temprana	600 d.C. – 200 d.C.
Pre Clásica	200 d.C. – 900 a.C.
Arcaica / Formativa	900 a.C. – 2000 a.C.

Sitios Maya del Período Clásico





Evolución de las Lenguas Maya

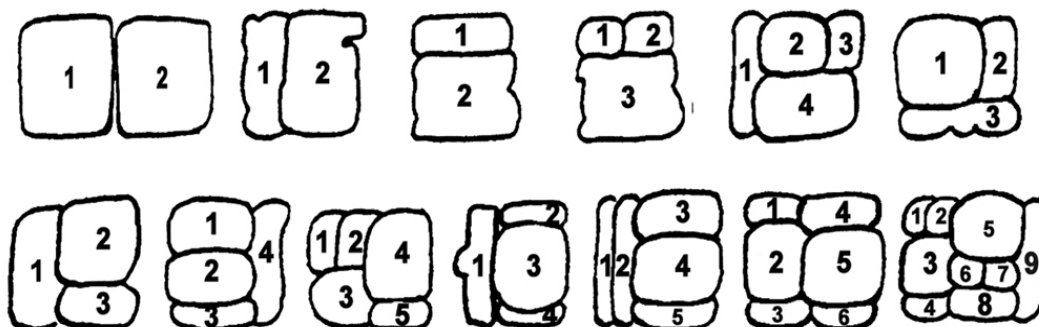
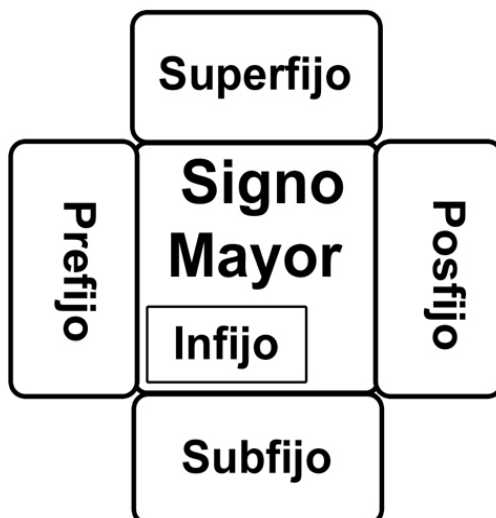


Modificada por Robertson 1992:fig. 1.1; Houston et al. 2000:Fig. 1

Texto – Palenque, Tabla de los 96 Glifos

	A	B	C	D	E	F
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						

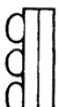
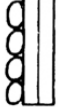
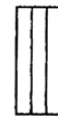
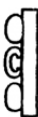
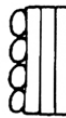
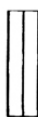
Bloque de Glifo



Silabario

vowel					
y					
x					
w					
tz'					
tz					
t'					
t					
s					
p					
n					
m					
l					
k'					
k					
j					
h					
ch'					
ch					
b					
	a	e	i	o	u

Números

1 JUN  	11 B'ULUK   
2 KA  	12 KALAJUN  
3 HUX  	13 OXLAJUN   
4 KAN  	14 KANLAJUN  
5 JO   	15 JOLAJUN   
6 WAK  	16 WAKLAJUN  
7 WUK  	17 WUKLAJUN   
8 WAXAK   	18 WAXAKLAJUN   
9 B'OLON   	19 B'OLONLAJUN   
10 LAJUN   	20 JUN KAL   

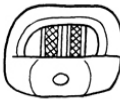
Fechas – Almanaques Sagrados de 260 Días

IMIX	 	CHUWEN	  
IK'	   	EB'	 
AK'BAL		BEN	 
K'AN		HIX	
CHIKCHAN	 	MEN	 
KIMI'	 	KIB'	 
MANIK'		KAB'AN	 
LAMAT	  	ETZ'NAB'	 
MULUK	   	KAWAK	
OK	 	AJAW	  

Fechas – Calendario Solar de 365 Días

POP	  	YAX	  
WO	 	SAK	  
SIP	 	KEJ	  
SOTZ'	 	MAK	  
SEK	  	K'ANK'IN	 
XUL		MUWAN	 
YAXK'IN	 	PAX	  
MOL	 	K'AYAB'	
CH'EN	  	K'UMK'U	
		WAYEB'	 

Fechas – Cuenta Larga

K'IN 1 día	     
WINAL 20 k'in 20 días	     
TUN 18 winal 360 días	     
K'ATUN 20 tun 7,200 días	     
BAK'TUN 20 k'atun 144,000 días	     
PIKTUN 20 bak'tun 2,880,000 días	 
KALABTUN 20 piktun 57,600,000 días	 
KINCHILTUN 20 kalabtun 1,152,000,000 días	 

Fechas – Series Suplementarias Señores de la Noche

G1



G2



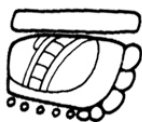
G3



G4



G5



G6



G7



G8



G9



F - JUN



Fechas – Series Suplementarias

Series Lunares

Glifo E & D

Número de días
desde la Última Luna
(29-1/2 periodo de día)



LAJUN hu-lu-ya
10 días desde su arribo



B'ULUK ?-li-ja-ya
11 días



KANLAJUN hu-ja-ya
14 días



KA + JUN KAL hu-li-ya
22 días



WAK + JUN KAL HUL-li-ya
26 días



'OLON + JUN KAL-ya
29 días

Glifo C - U # K'AL

posición de la luna dentro
de un ciclo de 6 lunaciones



u KA-cabeza de jaguar-K'AL-ja
su 2 ¿? cubierta



KA-cabeza femenina K'AL-ja
2 ¿? cubierta



OX-ojo K'AL-ja
3 ¿? cubierta



OX-cráneo K'AL-ja
3 ¿? cubierta

Glifo X

acompañamiento del Glifo C; nombres del mes lunar



X1



X2



X3



X4



X5



X6

Glifo B

u kaba
es su nombre



Glifo A

Largo de
la Luna
(29 o 30 días)



JUN KAL+BOLON
29 días



JUN KAL+AHUN
30 días

Correlación del Maya y las Fechas Cristianas

8.14.0.0.0	7 Ajaw	3 Xul	1-Sep	A.D.	317
8.14.10.0.0	6 Ajaw	13 Sip	11-Jul	A.D.	327
8.15.0.0.0	5 Ajaw	3 Pop	19-May	A.D.	337
8.15.10.0.0	4 Ajaw	18 Pax	28-Mar	A.D.	347
8.16.0.0.0	3 Ajaw	8 K'ank'in	3-Feb	A.D.	357
8.16.10.0.0	2 Ajaw	18 Sak	13-Dec	A.D.	366
8.17.0.0.0	1 Ajaw	8 Ch'en	21-Oct	A.D.	376
8.17.10.0.0	13 Ajaw	18 Xul	30-Aug	A.D.	386
8.18.0.0.0	12 Ajaw	8 Sotz'	8-Jul	A.D.	396
8.18.10.0.0	11 Ajaw	18 Pop	17-May	A.D.	406
8.19.0.0.0	10 Ajaw	13 Kayab	25-Mar	A.D.	416
8.19.10.0.0	9 Ajaw	3 Muwan	1-Feb	A.D.	426
9.0.0.0.0	8 Ajaw	13 Kej	11-Dec	A.D.	435
9.0.10.0.0	7 Ajaw	3 Yax	19-Oct	A.D.	445
9.1.0.0.0	6 Ajaw	13 Yaxk'in	28-Aug	A.D.	455
9.1.10.0.0	5 Ajaw	3 Sek	6-Jul	A.D.	465
9.2.0.0.0	4 Ajaw	13 Wo	15-May	A.D.	475
9.2.10.0.0	3 Ajaw	8 K'umk'u	23-Mar	A.D.	485
9.3.0.0.0	2 Ajaw	18 Muwan	30-Jan	A.D.	495
9.3.10.0.0	1 Ajaw	8 Mak	9-Dec	A.D.	504
9.4.0.0.0	13 Ajaw	18 Yax	18-Oct	A.D.	514
9.4.10.0.0	12 Ajaw	8 Mol	26-Aug	A.D.	524
9.5.0.0.0	11 Ajaw	18 Sek	5-Jul	A.D.	534
9.5.10.0.0	10 Ajaw	8 Sip	13-May	A.D.	544
9.6.0.0.0	9 Ajaw	3 Wayeb'	22-Mar	A.D.	554
9.6.10.0.0	8 Ajaw	13 Pax	29-Jan	A.D.	564
9.7.0.0.0	7 Ajaw	3 K'ank'in	7-Dec	A.D.	573
9.7.10.0.0	6 Ajaw	13 Sak	16-Oct	A.D.	583
9.8.0.0.0	5 Ajaw	3 Ch'en	24-Aug	A.D.	593
9.8.10.0.0	4 Ajaw	13 Xul	4-Jul	A.D.	603
9.9.0.0.0	3 Ajaw	3 Sotz'	12-May	A.D.	613
9.9.10.0.0	2 Ajaw	13 Pop	21-Mar	A.D.	623
9.10.0.0.0	1 Ajaw	8 K'ayab'	27-Jan	A.D.	633
9.10.10.0.0	13 Ajaw	18 K'ank'in	6-Dec	A.D.	642
9.11.0.0.0	12 Ajaw	8 Kej	14-Oct	A.D.	652
9.11.10.0.0	11 Ajaw	18 Ch'en	23-Aug	A.D.	662
9.12.0.0.0	10 Ajaw	8 Yaxk'in	1-Jul	A.D.	672
9.12.10.0.0	9 Ajaw	13 Sip	10-May	A.D.	682
9.13.0.0.0	8 Ajaw	8 VVo	18-Mar	A.D.	692
9.13.10.0.0	7 Ajaw	3 K'umk'u	26-Jan	A.D.	702
9.14.0.0.0	6 Ajaw	13 Muwan	5-Dec	A.D.	711
9.14.10.0.0	5 Ajaw	3 Mak	13-Oct	A.D.	721
9.15.0.0.0	4 Ajaw	13 Yax	22-Aug	A.D.	731
9.15.10.0.0	3 Ajaw	3 Mol	30-Jun	A.D.	741
9.16.0.0.0	2 Ajaw	13 Sek	9-May	A.D.	751
9.16.10.0.0	1 Ajaw	3 Sip	17-Mar	A.D.	761
9.17.0.0.0	13 Ajaw	18 K'umk'u	24-Jan	A.D.	771
9.17.10.0.0	12 Ajaw	8 Pax	2-Dec	A.D.	780
9.18.0.0.0	11 Ajaw	18 Mak	11-Oct	A.D.	790
9.18.10.0.0	10 Ajaw	8 Sak	19-Aug	A.D.	800
9.19.0.0.0	9 Ajaw	18 Mol	28-Jun	A.D.	810
9.19.10.0.0	8 Ajaw	8 Xul	6-May	A.D.	820
10.0.0.0.0	7 Ajaw	18 Sip	15-Mar	A.D.	830
10.0.0.10.0	6 Ajaw	8 Pop	22-Jan	A.D.	840
10.1.1.0.0.0	5 Ajaw	3 K'ayab'	30-Nov	A.D.	849
10.1.10.0.0	4 Ajaw	13 K'ank'in	9-Oct	A.D.	859
10.2.0.0.0	3 Ajaw	8 Kej	17-Aug	A.D.	869
10.2.10.0.0	2 Ajaw	13 Ch'en	26-Jun	A.D.	879
10.3.0.0.0	1 Ajaw	3 Yaxk'in	4-May	A.D.	889
10.3.10.0.0	13 Ajaw	13 Sotz'	13-Mar	A.D.	899
10.4.0.0.0	12 Ajaw	3 Wo	20-Jan	A.D.	909

Verbos - Finales Inflexivos

Completivo Transitivo

(CVC) palabra raíz
la acción esta completa
(con ambos sujeto y objeto)



U ... wa



U ... wi

Completivo Intransitivo

(CVC) palabra raíz
la acción esta completa
(con sólo un sujeto, no objeto)



-ji-ya



-ji-ya



-yi

Futuro Intransitivo



-ma

Posicional

se relaciona a la posición del sujeto

El final cambia verbos transitivos a intransitivos (con sujetos pero no objetos)



-la-ja



[la]-ja



[la]-ja



-la-ji



-wa-ni



-ya-ni

Pasivos

Una acción hecha al sujeto

Intransitivos derivados



-ja
tiempo presente



-ja
tiempo presente



-yi-ja
tiempo pasado

Verbos - Accesoión I

CHUM

sentarse
(asumir el trono)



CHUM
sentarse



CHUM-mu-wa-ni
el se sienta



CHUM-la-ja
él se sienta



CHUM-mu-li
él esta sentado



CHUM-mu-la-ji-ya
el estaba sentado



CHUM-mu-wa-ni ti-AJAW-le
él se sienta en señorío



CHUM-mu-wa-ni ti-AJAW-le
él se sienta en señorío



CHUM(?) AJAW
el se sienta como un Señor

K'AL SAK HUUN

cubrir o amarrar sobre
la banda de cabeza
blanca del gobernador



K'AL(ja) SAK HUUN-na tu-ba-hi
la banda de cabeza blanca
esta amarrada o cubre su cabeza



K'AL(ja)-ji-ya SAK HUUN tu-ba-hi
la banda de cabeza blanca
esta amarrada o cubre su cabeza

K'AL MAYIJ

cubrir o amarrar la ofrenda
(ser un heredero asignado)



u K'AL(ja) MAY-ji
su ofrenda esta amarrada
o cubierta



K'AL-ja MAY-ji
la ofrenda esta amarrada
o cubierta

??

ser heredero designado



le-ma (PYRAMID?)-ja

AJAWAAN

llegar a ser re



AJAW-ni-ya
él llego a ser rey

Verbos - Accesión II

JOY

encerrar en círculo
(comprometerse en un
ritual en posición)



JOY-ja
está en círculo



JOY-ja
está en círculo



JOY-ja ti-AJAW-le-le
está en círculo en señorío

CH'AM/K'AM K'AWIIL

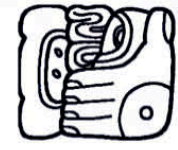
agarrar el cetro real



CH'AM-wa K'AWIIL
K'awiil está agarrado



u-CH'AM K'AWIIL
él agarra K'awiil



YAX CH'AM K'AWIIL
primera agarrada
de K'awiil

AK'TAJ

bailar



AK'-ta-ja
él baila

PITZIJI

jugar pelota



pi-tsi-ja
él juega pelota

TZAK

conjurar



TZAK[AJ]
conjura

Nacimiento y Muerte

SIYAJ
nacido



SIH-ji?-ya-ja



SIH-ji?-ya-ja

U ?-KAB
para nacer
(para deidades)



U ?-KAB



U ?-ka-ba

**K'A'?-YI U
?-SAK IK'AAL**
morir o
demolido, su
¿? viento blanco



K'A'?-yi ?-SAK IK'-li



K'A'?-yi U-?-SAK-IK'-li



K'A'?-yi U-?-SAK-IK'-li

CHAMI
para morir



CHAM(i)



CHAM(i)-mi



CHAM(i)-mi

OCH BIH
para morir o
para entrar en
la carretera



OCH-bi-ja
la carretera entro



OCH-bi-ji-ya
la carretera fue entrada



OCH HA'
para morir
o para
entrar
el agua



OCH-HA-ja
el agua
se entro

MUHK
para enterrar



mu-ka-ja
él esta enterrado



mu-ka-ja
él esta enterrado

Dedicación

CH'AJB'

hacer penitencia



CH'AJB'



CH'AJB'

CHOK

esparcir



CHOK



CHOK-ji



U-CHOK-
ko-wa

JOCH'OL

(incendio) esta
perforado



jo-ch'o-lo

OCH K'AHK'

el incendio entra



OCH K'AHK



OCH-chi K'AHK

T'AB

para presentar
o ir arriba



T'AB-yi



T'AB-yi

TZ'AHPAJ

para erigir
o manejar
dentro de
la tierra



tz'a-pa-ja
está erigido



tz'a-pa-ja
está erigido



tz'a-pa-ja TUUN-ni
la piedra está erigida



U-tz'a-pa-wa
él erige

Guerras I

B'AAKWAJ
esta capturado



B'AAK-wa-ja
está capturado

CH'AK
hachaz o
cortar



cha-ka-ja
esta hachado

CHUK
agarrar o
capturar



chu-ka-ja
esta agarrado



U chu-ku-ya
la captura de



chu-ku-yi-ya
fue agarrado

JUB'UUY
caer o
tirar abajo



ju-bu-yi
se cae



ju-bu-yi
se cae

JATZ'
golpear



ja-tz'i-yi
esta golpeado



JATZ'
esta golpeado

KOJ
ir abajo



ko-jo-yi
va abajo

K'A'
terminar



K'A'-yi
termina

Guerras II

NA'W
desplegar



na-wa-ja
está desplegado



na-wa-ja
está desplegado

PULUUY
quemar



PUL-yi
está quemado



PUL-yi
está quemado



pu-lu-yi
se quema

SAT
perder



sa-ta-yi
está perdido

TZUTZ
terminar



TZUTZ-yi
está terminado



TZUTZ-yi
está terminado

¿?
guerra



estrella-sobre-concha



estrella-sobre-tierra



estrella-sobre-Seibal

Verbos I

B'OH
martillar o
clavar



b'o(h)-aj
esta martillado

CHE'EN
se dice



che-e-na
se dice

HUL
arribar



hu-li
arribar



HUL-li
arribar



hu-li
arribado



HUL-i
arribar



HUL
arribar



HUL-li
arribar



HUL-li
arribar

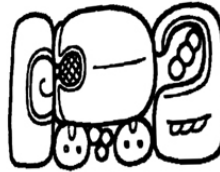


hu-lu-ya
arriba

IL-A
ver o
atestiguar



IL-A
ver



yi-IL-la-ja
él lo vio



yi-la-ji
él lo vio

K'OB'
procrear



u-ko-b'o-wa
él los procreo

JAL
¿aparecer?



JAL

LOK'
emerger



LOK-yi
emergido



LOK-yi
emergido

Verbos II

MAK'

cerca



ma-ka
esta cerrado

NAJ

llenar hasta arriba



na-ja-yi
esta llenado hasta arriba

PAS

abrir
destapar o
salir



pa-sa
abrir

PAT

formar o
hacer



i PAT-la-ja
y entonces esta formado



PAT-la-ja
esta formado

TAL

salir de



ta-li
salir de

WOL

amarrar



wo-lo-yi
amarrado

AL

decir



ya-la-ji-ya
él dijo

Fechas – Indicadores Temporales

TZ'AK

contar o
sentar en orden



u-TZ'AK-'a



u-TZ'AK-'a



u-K'IN AK'AB -'a



u-IK NAAHB-'a

UHTI

suceder



u-ti
sucede



i u-ti
y entonces sucedió

UHTIY

sucedío



u-ti-ya
sucedío



u-ti-ya
sucedío

UTOOM

sucederá



u-to-ma
sucederá

Fechas – Números Distantes

TZUTZ

está completado o
un período está terminado



TZUTZ-yi



TZUTZ?-yi

K'AL TUUN

el tun está cumplido o
360 días están completados



K'AL TUN-ni

TAN LAMAJ

1/2 período está completado



TAN LAM-mi-ja



TAN LAM-mi K'ATUN

CHUM TUUN

el tun está sentado
(por ejemplo: la fecha
9.0.10.0.0)



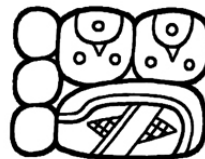
CHUM-mu TUN-ni

K'IN-variantes

usados como
Números Distantes



(h)e
un día



OX la-ta
3 días



u JO la-ta
5 días



bi-xi-ya
(solamente aparece
con números 5 o 7)



JUN PAS
1 día

Sustantivos Pronombres Ergativos – "es"

ni-
mío



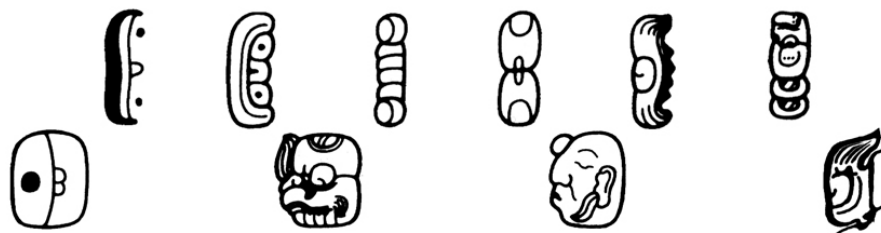
'a-
suyo



ka-
nuestro



u-
su/su/su



pre-volcalic u-
su/su/su



ya-

ya-

ye-

ye-

ye-

ye-



yi-



yi-



yo-



yo-



yo-



yu-

Pronombres Demostrativos – Preposiciones

HA'I'

ese



ha'i

HA'OB'

esos



ha-o-b'a



ha-o-bo

ICHIIL

adentro, entro
o adentro



i-chi-la

TA

adentro, en, sobre,
a, por, con,
para, o como



TAHN

en frente de



TAHN-na

TI

adentro, a,
en, sobre,
por, con,
para, o como



Estructuras

NAAH
estructura o
casa



NAAH



NAAH



SAK-nu-ku-NAAH
piel(?) blanca casa

Y-OTOOT
el hogar de



yo-OTOOT



yo-OTOOT-ja



na-yo-OTOOT-ja



yo-OTOOT-ti



yo-OTOOT-ti



yo-to-ti

WITZ
montaña
(se puede referir a
una pirámide)



¿?-NAAH
pirámide



MUKNAL
tumba o
lugar de entierro



MUK?-ku-NAL-la

WAYIB
lugar de
sueños o
residencia de
un Supernatural
(literalmente
"cama")



WAY-bi



WAY-bi

PIBILNAAH
baño de vapor



pi-bi-li-NAAH

¿?-NA
patio de
pelota



Monumentos

LAKAMTUUN

gran piedra



LAKAM-TUN-ni



la-ka-ma TUN-ni



LAKAM TUN-ni



LAKAM TUUN

¿?
altar



ya-??



u-??-li



u-ku-nu-li
¿su cuna de maíz?

EHB'

escalón o
escalera



K'AN-NAL-la 'e-bu



YAX EHB'

U CHUMIB

su asiento o
su banco



u CHUM-mu-bi

U PAKAB

su dintel
(literalmente "cosa
boca abajo")



u pa-ka-ba

U PASIL

su entrada



u pa-si-li

TUUN

piedra o
monumento
tallado



TUN-ni

Guerras

BAAK

hueso o cautivo



u ba-ki
su cautivo



BAK
cautivo



BAK
cautivo

CHAAN

propiedad de o
maestro de



u CHAN-nu
su propiedad



u cha?-CHAN-nu
su propiedad

TOK' PAKAL

pedestal y escudo



TOK' PAKAL
pedestal & escudo



u-to-k'a u-pa-ka-la
pedestal & escudo

YEHT

(un cautivo/relación
de captor)



ye-he-TE'



ye-he-TE'



ye-je-TE'

Animales I

Alligator - **AHIIN**



Venado- **CHIJ**



Armidillo - **IBAK'**



i-ba-ka

Perro - **TZ'I or TZUL**



tz'i-i



tzu-lu

Murciélagos - **SUUTZ'**



Paloma - **MUKUUY**



mu-ku-yi

Abeja - **KAB or CHAB**



KAB-ba



KAB-ba

Pez - **KAY or CHAY**



ka(y)?



cha-ya

Pájaro - **MUUT**



mu-ti

Colibrí - **TZ'UNUN**



tz'u-nu-nu



tz'u-nu-nu



tz'u-nu-nu

Coatimundi - **CHI'K**



chi-ku

Jaguar - **BAHLAM**



BAHLAM-ma



ba(h)-la-ma

Animales II

Gato - **HIX**



hi-HIX

Pavo - **KUTZ**



ku-tz'u

Guacamayo - **MO'**



mo'-o'



(MO?)-o'



mo-o'-o'

Tortuga - **AHK**



AHK



'a-ku

Mono - **MAX**



ma-xi

Mono (Howler) -
BAATZ'



ba-tz'u

Quetzal - **K'UK'**



K'UK'



k'u-k'u

Culebra - **CHAN / KAN**



CHAN



ka-KAN

Sustantivos I

AAT

pene



AAT-ti

HA'

agua



HA'



HA'

B'AAK

hueso o
cautivo



b'a-ki

HAAB'

año



HAAB-bi

B'IH

carretera



b'i-hi



b'i

HU'UN

libro o
papel



hu-na



HU'UN-NA



HU'UN-na

B'UUL

frijoles



b'u-la

K'AAL

encierro o
cuarto



u-k'a-li
encierro de

CH'EEN

cueva o
precipicio



CH'EN-na



CH'EN-na

K'ABA'

nombre



K'UH K'ABA'
nombre sagrado (de)

CHOK CH'AAJ

incienso dispersado



u CHOK ch'a-hi
incienso dispersado de

KAB'JIY

territorio o
tierra



u KAB'-ji-yi
territorio de

Sustantivos II

KELEEM

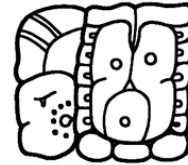
muchacho joven



ke-le-ma

PIXO'M

sombrero o
tocado



pi-xo-ma

NAAHB

piscina o
mar



NAAHB

SAK IKIL

espíritu o
respiro blanco



u SAK IK-li
espíritu de

NAL

elote o
maíz



NAL

TAAJ

obsidiana



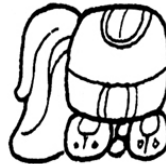
TA-ji

OHL

corazón



OHL-la-si
(sin poseer)



yo-OHL-la
corazón de

TE'

árbol o
madera



TE'



TE'



TE'

OK

pie



o-ki
pie



yo-o-ki
pie de

TU'PAJ

arete



tu-pa
arete



u-tu-pa
arete de



PAAT

atrás



pa-ti

TZ'IB

escritura



u-tz'i-ba
escritura de



u-tz'i-bi
escritura de

Sustantivos III

WAAJ
tamal



XOLTE'
scepter de
oficina



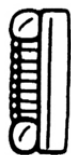


***TITULOS
GLIFOS EMBLEMAS &
DEIDADES***

SD3518

Títulos I

'A
el de o
uno que



IX or IXIK
dama o
ella de



AJAW
Señor o
Portavoz



AJAW



AJAW



'a-ja-wa



AJAW-wa



AJAW



'a-AJAW-wa



AJAW



AJAW



AJAW



AJAW-wa



AJAW



'aj-AJAW-wa



AJAW



OX K'ATUN AJAW

3 k'atun (60 años) señor



LAJUN K'ATUN AJAW

5 k'atun (100 años) señor



IXIC K'ATUN AJAW

Dama K'atun (20 años) señor

Títulos II

BAAHKAB

primero del mundo
(título militar)



ba-ka-ba



BAAH-ka-ba



IXIK ba-ka-ba
Dama BAAHKAB

CH'AHOM

uno que quema o
ofrece incienso



ch'a-ho-ma



ch'a-ho-ma



cha-ho-ma



ch'a-ho-ma



JO K'ATUN ch'a-ho-ma
5 K'ATUN (100 años) quemador de incienso



IXIK [ch'a]-ho-ma
Dama quemador de incienso

KALOOMTE

¿aristocracia?



KALOOM-te



KALOOM-te



KALOOM-te



ka-lo-ma-te



OX K'ATUN KALOOMTE-te
3 K'ATUN (60 años) KALOOMTE



IXIK KALOOMTE-te
Dama KALOOMTE



OCH-KIN-ni KALOOMTE-te
Oriente KALOOMTE



OCH-K'IN-ni KALOOMTE-te
Occidente KALOOMTE

Títulos III

K'INICH

Gran Sol



K'IN-ni-chi



K'INICH



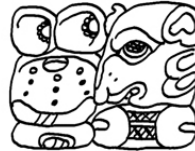
K'INICH

PITZIIL

jugador de pelota



a-pi-tzi
él el jugador de pelota



pi-tzi-li ch'o-ko
joven jugador de pelota

SAJAL

uno que teme
(usado para élites
de estado inferior)



sa-ja-la



sa-ja-la

'A # BAK

el de #
de cautivos



a ka BAK
el de 2 cautivos



a JUN KAL BAK
el de 20 cautivos



a JUN KAL+JUN ki
el de 22 cautivos

A NAAB

el de los lagos



a-na-bi



ja-na-bi



ja-na-bi

Títulos IV

ITZ'AAT

hombre inteligente o
artista



'i-tz'a-ti
hombre inteligente



mi-ya-tzi
hombre inteligente

'A K'UHUUN

él el de los libros o
cortesano o
uno que cuida,
vigila o venera



'a K'UH-na
él de los libros



'a K'UH hu-na
él de los libros



IXIL K'UH-hu-na
Dama de los libros

'A TZ'IHB

él de la escritura



'a tz'i-ba

'A YUXUL

él del tallado



'aj yu-xu?-lu

Relaciones Familiares

Y-UNEN

el niño de o
el bebe de



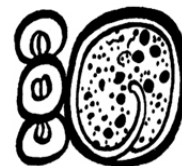
yu-ne



yu-ne



yu-ne



yu-ne

U MIJIN?

niño del padre



Y-AL

niño de la madre



ya-YAL-la



ya-YAL-la



ya-YAL-la



ya-la

U HUN TAN

elpreciado de



u HUN ta-na



u HUN ta-na

?-te-na

fundador del
linaje



Relaciones

CH'OK

joven, retoño
o príncipe



ch'o-ko
joven



CH'OK-ko
joven



CH'OK-ko
joven



CHAK ch'o-ko
gran joven



ch'o-ko-ta-ki
los jóvenes

SUKUN WINIK

hermano mayor



sa-ku(n) WINIK-ki



sa-ku(n) WINIK-ki

ITZ'IN WINIK

hermano menor



i-tz'i(n) WINIK
hermano menor



yi-tz'i-ni wi-WINIK-ki
su hermano menor

Y-ATAN

la esposa de



ya-AT-na

Y-ANAT

esposa



ya-?-na

Y-ICHNAL

en la presencia de



yi-chi-NAL-la



yi-chi-NAL

Glifos Emblemas I

**K'UHUL
AJAW**

Señor Sagrado



Bonampak,
Mexico



KAN

Calakmul,
Mexico



Copan,
Honduras



MUTUL

Dos Pilas,
Guatemala



Machiquilla,
Guatemala



SAL

Naranjo,
Guatemala



IV-44

Glifos Emblemas II

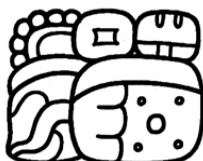
BAAK

Palenque,
Mexico



YOKIB

Piedras Negras,
Guatemala



Quirigua,
Guatemala



Seibal,
Guatemala



Yaxchilan,
Mexico



MUTUL

Tikal,
Guatemala



POPO'

Tonina,
Mexico



Direcciones

EL K'IN

oriente o
el sol emergiendo



EL-K'IN



EL-K'IN-ni

LAK'IN

oriente



la-K'IN-ni

OCH K'IN

oeste o
el sol entrando



OCH-K'IN



OCH-K'IN-ni



[o]-chi-K'IN-ni

XAMAN

norte



xa-ma-na



xa-MAN-na



na-XAMAN

NAHAL

norte



NAAH-?-la

TZ'EH K'AB K'IN

Mano Izquierda
del Sol o
norte



NOHOL

sur



NOH K'AB K'IN

Mano Derecha
del Sol o
sur



Colores

CHAK

rojo



IK

negro



K'AN

amarillo



SAK

blanco



YAX

verde



AKABIL

oscuridad



a-AKAB-li

Deidades I

K'UH
dios



u-K'UH-li
el dios de o su dios

CHAAK
Dios de la
Lluvia



cha-ki



CHAAK-ki



cha-ki



CHAK CHEL
Diosa O



CHAK CHEL



CHAK che-le



CHAK CHEL-le CHAK-ki



**DIOSES
MUERTOS**

Dios A



AK'AN
Dios A'



DIOSA I



Deidades II

DIOS L



IK'

Dios del Viento



ITSAMNAAJ

Dios D



K'AWIIL

Dios K



MAIZE DIOS

Dios E



PAWAHTUUN

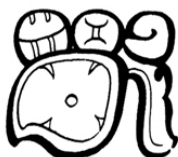
Dios N



Deidades III

K'INICH AJAW

Dios del Sol



DEIDADES APAREADAS

GI & GIII



GI



GIII

GI & JGU



GI



JGU



JGU

CHAAN K'UL & KAB K'UL



CHAAN K'UL



KAB K'UL

JUN AJAW & YAX BALAM



JUN AJAW



JUN AJAW



YAX BALAM



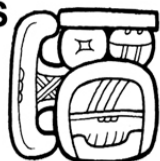
YAX BALAM



LOS ESCRIBANDOS



REMADORES



na-jo-CHAN AJAW
Remadores' Glifo



Raya Venenosa
Remador



Raya Venenosa
Remador



Jaguar Remador



Jaguar Remador



cha-ki
CHAAK Remador



CHAAK Remador



PALENQUE TRIAD



Palenque Triad
Intro Glifo



G1



GII
K'AWIIL



GIII

WAY

supernatural



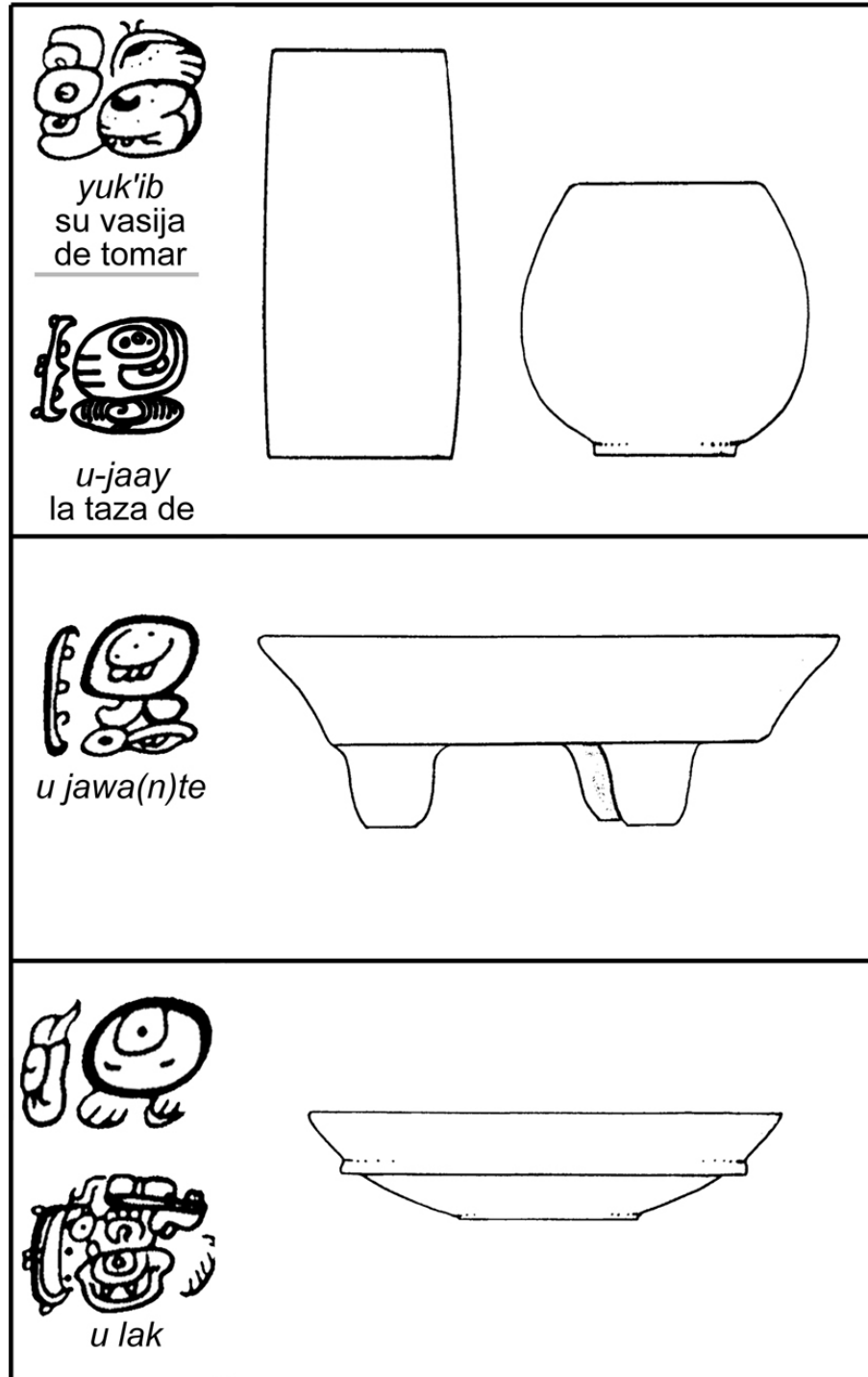
way



wa-WAY-ya

TEXTOS DE CERAMICA

Tipología de Vasijas



(despues Houston, et al. 1989:723, Figure 2 & Stuart 2003)

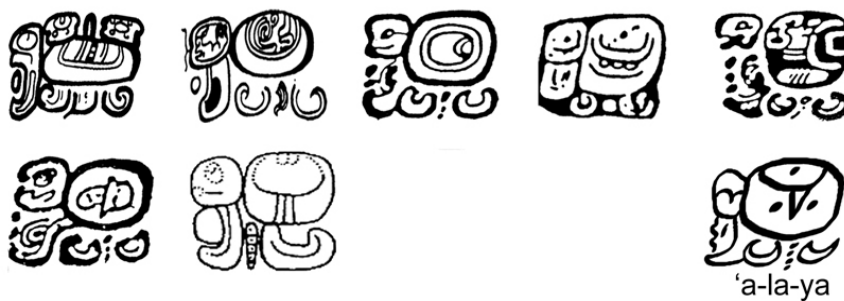
PSS - Presentation I

a-LAY-ya

alay

este, este, aquí

a-LAY-ya



a-LAY?-ya



**a-LAY-
AJAW?**
(alfarería
pottery)



T'ABAY-yi

t'abay

ascender, dedicar



“DIOS N”-yi



??-ya



K'AL-aj-ø

k'al

fue presentado ("mano-plana")

K'AL-aj



ka-la-aj



KAN-?-K'UL?



KIN-?-aj



??-aj



??-aj



pi-?-aj



PSS - Presentación III

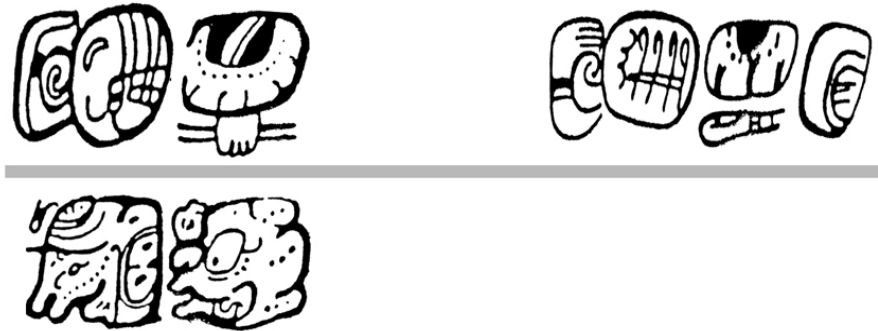
YICH

¿todo listo? (*t'abay yich* = todo esta listo esta presentado)

yi-chi



yi-chi ba?-?-li



-chi



PSS - Tratamiento de Superficie

U TZ'IBH'
su escritura

u tz'i-bi



u-TZ'IB



u-



tz'i-ba



-li
(u tz'ibil
su propia
escritura)



ba?-li

u tz'i-bi-li



-NA-ja
(ts'ibaj o
ts'ibal)



Y-UXUL
su tallado

yu-XUL?-lu



XUL?-ja



CONTENIDO DE VASIJAS

VASOS Y CUENCOS

KAKAW
chocolate
(cacao)



ka-ka-wa-ja



ka-ka-wa-ja



KAKAW

TI YUTAL
fresco
(cacao)



ti-yu-ta-la



IXIM TE'-e-le



ta-IXIM TE'-le



ta-IXIM

TA TZIH
nuevo, fresco
crudo (cacao)



ta-tzi



ta-tzi-le-TE'



ta-tzi-hi

UL
gachas de maiz



u-lu

SAK HA
agua blanca o
agua sagrada



SAK HA

PLATOS

u we'ib
su plato de
tamal



u



WE'



'i



b'i



u



WE'



'i b'i

ta sak chil we'
para comida de
venado blanco



ta



SAK-chi-hi-li



WE'

ta sak chil waaj
para tamales de
venado blanco



ta



SAK-ki



chi



yi-li



WAAJ-ji